



MONITORUL OFICIAL

AL

ROMÂNIEI

Anul XII — Nr. 438

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRÂRI ȘI ALTE ACTE

Duminică, 3 septembrie 2000

SUMAR

<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>
	ORDONAȚE ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI
116.	— Ordonanță pentru ratificarea Memorandumului de finanțare PHARE dintre Guvernul României și Comisia Europeană referitor la Facilitatea de recuperare (Pre-ins Facility), semnat la București la 30 decembrie 1999 1-16

ORDONAȚE ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI

GUVERNUL ROMÂNIEI

ORDONAȚĂ

**pentru ratificarea Memorandumului de finanțare PHARE
dintre Guvernul României și Comisia Europeană
referitor la Facilitatea de recuperare (Pre-ins Facility),
semnat la București la 30 decembrie 1999**

În temeiul prevederilor art. 107 din Constituția României și ale art. 1 lit. A pct. 19 din Legea nr. 125/2000 privind abilitarea Guvernului de a emite ordonanțe,

Guvernul României adoptă următoarea ordonanță:

Articol unic. — Se ratifică Memorandumul de finanțare dintre Guvernul României și Comisia Europeană referitor la Facilitatea de recuperare (Pre-ins Facility), semnat la București la 30 decembrie 1999.

Memorandumul de finanțare este anexat la prezenta ordonanță și face parte integrantă din aceasta.

PRIM-MINISTRU

MUGUR CONSTANTIN ISĂRESCU

Contrasemnează:

p. Ministru de stat,
ministru afacerilor externe,
Eugen Dijmărescu,
secretar de stat

Ministrul apelor,
pădurilor și protecției mediului,
Romică Tomescu
Ministrul transporturilor,
Anca Boagiu
Ministrul finanțelor,
Decebal Traian Remeș

București, 31 august 2000.
Nr. 116.

MEMORANDUM DE FINANȚARE*)

Comisia Europeană, denumită în continuare *Comisia*, acționând pentru și în numele Comunității Europene, denumită în continuare *Comunitatea*, pe de o parte, și Guvernul României, denumit în continuare *Beneficiar*, pe de altă parte, au convenit următoarele:

Măsura la care se face referire la art. 1 de mai jos va fi executată și finanțată din resursele bugetare ale Comunității, conform prevederilor cuprinse în prezentul memorandum. Cadrul tehnic, juridic și administrativ în care va fi pusă în aplicare măsura la care se face referire la art. 1 de mai jos este stabilit de Condițiile generale anexate la Acordul-cadru încheiat la 12 martie 1991 între Comisie și Beneficiar și completate cu prevederile prezentului memorandum și cu Dispozițiile speciale anexate la acesta.

ARTICOLUL 1

Natura și obiectul

Ca o componentă a programului său de asistență, Comunitatea va contribui, sub forma finanțării nerambursabile, la finanțarea următoarei măsuri:

Numărul Programului: RO 9910
Titlul: Facilitatea Pre-ins
Durata: până la 31 decembrie 2001.

ARTICOLUL 2

Angajamentul Comunității

Contribuția financiară din partea Comunității este fixată la nivelul maxim de 21 milioane euro, denumită în continuare *Finanțare gratuită*.

ARTICOLUL 3

Durata și data de expirare

Pentru prezenta măsură Finanțarea gratuită este disponibilă pentru contractare până la 31 decembrie 2001, făcând obiectul reglementărilor prezentului memorandum. Toate contractele trebuie semnate până la această dată. Fondurile rămase din Finanțarea gratuită, care nu au fost contractate până la această dată, vor fi anulate. Termenul limită pentru efectuarea plăților din cadrul Finanțării gratuite este 31 decembrie 2002. Toate plățile trebuie să fie efectuate până la expirarea termenului limită al plăților. Comisia poate totuși, în funcție de împrejurări, să fie de acord cu o prelungire a acestei date de expirare (a perioadei de contractare sau de plăți), dacă aceasta este cerută în timp util și justificată în mod adecvat de Beneficiar. Prezentul memorandum va expira la data la care expiră perioada de efectuare a plăților din Finanțarea gratuită. Toate fondurile care nu au fost utilizate vor fi returnate Comisiei.

Pentru Beneficiar,

Petre Roman,

ministru de stat, ministrul afacerilor externe,
coordonator național al asistenței

ARTICOLUL 4

Adrese

Correspondența privitoare la executarea măsurii, având menționate numărul și titlul acesteia, va fi adresată:

Pentru Comunitate:

Delegația Comisiei Europene în România
Str. Grigore Mora nr. 11
71278 București
ROMÂNIA

Telefon: (40-1) 203 5400

Fax: (40-1) 230 2453

Pentru Beneficiar:

Ministerul Afacerilor Externe
Departamentul pentru Afaceri Europene
Aleea Alexandru nr. 33
Sectorul 1, București
ROMÂNIA

Telefon/Fax: (40-1) 312 6929

ARTICOLUL 5

Numărul de exemplare

Prezentul memorandum este redactat în două exemplare în limba engleză.

ARTICOLUL 6

Intrarea în vigoare

Prezentul memorandum va intra în vigoare la data semnării lui de către ambele părți. Orice cheltuială care are loc înaintea acestei date nu este eligibilă pentru Finanțare gratuită.

Anexele reprezintă parte integrantă a prezentului memorandum.

Semnat la București la 30 decembrie 1999.

Pentru Comunitate,

Fokion Fotiadis,

șeful Delegației Comisiei Europene în România

Anexa nr. 1: Acordul-cadru (anexele A și B)

Anexa nr. 2: Dispoziții speciale (anexa C)

Anexa nr. 3: Informare și publicitate pentru programele PHARE, ISPA și SAPARD ale Uniunii Europene

*) Traducere.

ACORD-CADRU*)

Comisia Comunităților Europene, denumită în cele ce urmează *Comisia*, acționând pentru și în numele Comunității Economice Europene, denumită în cele ce urmează *Comunitatea*, pe de o parte, și România, de cealaltă parte, și împreună denumite *părți contractante*,

având în vedere faptul că România este eligibilă de a beneficia de Programul de asistență PHARE din partea Comunității, prevăzut în Regulamentul nr. 3.906/89 din 18 decembrie 1989 al Consiliului Comunității Europene, modificat prin Regulamentul nr. 2.698/90 din 17 septembrie 1990,

având în vedere faptul că este convenabilă menționarea în cele de mai jos a cadrului tehnic, legal și administrativ pentru executarea măsurilor finanțate în România în cadrul programului de asistență al Comunității,

au convenit după cum urmează:

ARTICOLUL 1

Pentru a promova cooperarea dintre părțile contractante în scopul sprijinirii procesului reformei economice și sociale din România, părțile contractante sunt de acord să implementeze măsuri în domeniul cooperării financiare, tehnice și al altor forme de cooperare, așa cum s-a specificat în regulamentul menționat mai sus, care vor fi finanțate și implementate în cadrul tehnic, legal și administrativ stabilit în acest acord. Detaliile specifice ale fiecărei măsuri (sau set de măsuri) vor fi introduse într-un memorandum ce va fi convenit între părțile contractante (denumit în continuare *Memorandum de finanțare*), conform modelului prezentat în anexa nr. 2(C).

România ia toate măsurile necesare pentru a asigura executarea corespunzătoare a tuturor măsurilor.

ARTICOLUL 2

Fiecare măsură finanțată în cadrul acestui acord va fi implementată în conformitate cu Condițiile generale din anexa A, care vor fi considerate ca fiind incluse în fiecare *Memorandum de finanțare*.

Memorandumul de finanțare poate schimba sau suplimenta Condițiile generale, după cum va fi necesar pentru implementarea măsurii în discuție.

ARTICOLUL 3

Pentru problemele legate de măsurile finanțate în cadrul acestui acord, Comisia va fi reprezentată de Delegația sa, imediat ce aceasta este înființată în București, care se va asigura din partea Comisiei că măsura este executată în conformitate cu practicile financiare și tehnice legale.

ARTICOLUL 4

Când părțile contractante convin astfel, Comisia poate delega responsabilitatea sa integrală sau parțială privind implementarea unei măsuri către o terță parte, stat sau agenție.

Eugen Dijmărescu,
ministru de stat
ROMÂNIA

În acest caz termenii și condițiile unei asemenea delegări vor fi menționați în acordul ce urmează să fie încheiat între Comisie și terță parte, stat sau agenție, cu acordul Guvernului României.

ARTICOLUL 5

Orice dispută legată de acest acord, care nu poate fi rezolvată prin consultare, va fi soluționată în conformitate cu procedura de arbitraj menționată în anexa B.

ARTICOLUL 6

Acest acord este întocmit în două exemplare în limba engleză.

ARTICOLUL 7

Acest acord va intra în vigoare la data la care părțile contractante se vor informa reciproc despre aprobarea sa în conformitate cu legislația sau procedura internă a fiecărei părți. Acordul va continua să fie în vigoare pentru o perioadă nedefinită, dacă nu își încetează valabilitatea prin notificarea scrisă a uneia dintre părțile contractante către cealaltă.

La încheierea duratei de valabilitate a acestui acord orice măsură aflată încă în curs de execuție va fi dusă la îndeplinire conform termenilor *Memorandumului de finanțare* aferent și Condițiilor generale stabilite prin prezentul acord.

ARTICOLUL 8

Prevederile acestui acord se vor aplica și cooperării tehnice și altor cooperări convenite între părțile contractante care prin natura lor nu sunt cuprinse într-un memorandum specific finanțat în baza Programului de asistență PHARE, la cererea Guvernului României.

Anexele vor fi considerate parte integrantă a acestui acord.

Întocmit la București la 2 martie 1991.

Frans Andriessen,
vicepreședinte al Comisiei Europene
COMUNITATEA

*) Traducere.

CONDIȚII GENERALE**privind memorandumurile de finanțare**

În aceste Condiții generale termenul *Beneficiar* va fi înțeles ca referitor la Guvernul României.

**TITLUL I
Finanțarea proiectelor****ARTICOLUL 1
Obligația Comunității**

Angajamentul Comunității, denumit în cele ce urmează *Finanțarea gratuită a CEE*, a cărei valoare este menționată în Memorandumul de finanțare, va determina limita în cadrul căreia se va desfășura angajarea și execuția plăților prin contracte și devize aprobate corespunzător.

Orice cheltuieli ce depășesc Finanțarea gratuită a CEE vor fi suportate de Beneficiar.

**ARTICOLUL 2
Disponibilitatea asistenței nerambursabile a CEE**

Acolo unde execuția unei măsuri depinde de angajamentele financiare asupra resurselor proprii ale beneficiarilor sau asupra altor surse de fonduri, Finanțarea gratuită a CEE va deveni disponibilă în momentul în care devin disponibile și sumele angajate de Beneficiar și/sau celelalte surse de fonduri, conform celor prevăzute în Memorandumul de finanțare.

**ARTICOLUL 3
Cheltuirea**

Contractele sunt eligibile pentru plăți în baza acestui Memorandum de finanțare numai dacă sunt încheiate înainte de data de expirare a Memorandumului de finanțare. Plățile în cadrul unor asemenea contracte pot avea loc în timpul unei perioade de maximum 12 luni de la data de expirare a Memorandumului de finanțare. Orice prelungire excepțională a acestei perioade trebuie să fie aprobată de Comisie.

În cadrul limitei stabilite pentru Finanțarea gratuită a CEE, cererile pentru fonduri sub forma unui program de lucru vor fi prezentate Delegației Comisiei de către Beneficiar, conform agendei stabilite în Memorandumul de finanțare. Documentele justificative referitoare la plățile făcute pentru realizarea unei anumite măsuri vor fi puse la dispoziție în sprijinul cererii de fonduri atunci când Comisia o solicită.

Oricum, în cadrul anumitor contracte din cadrul măsurii poate fi prevăzută plata direct de către Comisie către contractanți. Fiecare contract va indica proporția și momentul efectuării plății, împreună cu documentele justificative necesare.

Pentru partea de program implementată de Beneficiar, Autoritatea de implementare va înainta un program de lucru cu cel puțin 9 luni înainte de data de expirare a Memorandumului de finanțare, pentru aprobarea de către Comisie a contractelor ce mai trebuie încheiate pentru implementarea programului. Programul de lucru trebuie să cuprindă propuneri pentru utilizarea dobânzilor nete provenite din conturile deschise în cursul implementării progra-

mului, cu condiția ca întreaga Finanțare gratuită a CEE să fi fost angajată anterior.

În ceea ce privește măsurile executate pe baza unor devize estimative, în condițiile în care Memorandumul de finanțare nu poate prevedea altfel, o primă tranșă de plată care nu va depăși 20% din totalul devizului aprobat de Comisie poate fi efectuată în favoarea Beneficiarului, în aceleași condiții menționate la paragraful 2 de mai sus.

**TITLUL II
Achiziționarea****ARTICOLUL 4
Generalități**

Procedura de urmat pentru încheierea contractelor de lucrări, livrări și de cooperare tehnică va fi menționată în Memorandumul de finanțare, urmând principiile de mai jos.

**ARTICOLUL 5
Condiții de participare**

1. Cu excepția prevederilor art. 6, Comisia și Beneficiarul vor lua măsurile necesare pentru a asigura egalitatea condițiilor de participare la astfel de contracte, în special prin publicarea în timp util a invitațiilor la licitație. Anunțurile urmează să fie făcute pentru Comunitate cel puțin în Jurnalul Oficial al Comunităților Europene și pentru statele beneficiare în jurnalul oficial corespunzător.

2. Condițiile generale ale contractelor trebuie să fie întocmite în conformitate cu modelele din uzanța internațională, cum ar fi reglementările generale și condițiile pentru contractele de livrări finanțate din fondurile PHARE.

**ARTICOLUL 6
Derogarea de la procedurile standard**

Acolo unde este recunoscută urgența situației sau unde aceasta este justificată pe baza naturii, importanței reduse sau a unor caracteristici particulare ale anumitor măsuri (de exemplu: operațiuni de finanțare în două stagii, operațiuni multifazate, specificații tehnice particulare etc.) și ale contractelor respective, Beneficiarul poate, de acord cu Comisia, să autorizeze în mod excepțional:

- acordarea contractelor în urma unor invitații restrânse la licitație;
- încheierea contractelor prin acord direct;
- realizarea contractelor prin departamente de lucrări publice.

O astfel de derogare trebuie să fie menționată în Memorandumul de finanțare.

**ARTICOLUL 7
Acordarea contractelor de lucrări și livrări**

Comisia și Beneficiarul se vor asigura că pentru fiecare operațiune oferta selectată este cea mai avantajoasă din punct de vedere economic, în special din punct de vedere al calificărilor și garanțiilor oferite de licitatori, al costului și al calității serviciilor, al naturii și al condițiilor de execuție a lucrărilor sau a livrărilor, al costului lor de utilizare și al valorii tehnice.

Rezultatele invitațiilor la licitație trebuie să fie publicate în Jurnalul Oficial al Comunităților Europene cât de repede posibil.

ARTICOLUL 8

Contractele de cooperare tehnică

1. Contractele de cooperare tehnică, care pot lua forma contractelor pentru studii, supravegherea lucrărilor sau de asistență tehnică, vor fi încheiate după negocierea directă cu consultantul sau, dacă se justifică din punct de vedere tehnic, economic sau financiar, ca urmare a invitației la licitație.

2. Contractele trebuie să fie întocmite, negociate și încheiate fie de Beneficiar, fie de Comisie, atunci când se prevede astfel în Memorandumul de finanțare.

3. În situația în care contractele urmează să fie întocmite, negociate și încheiate de Beneficiar, Comisia va propune o listă scurtă cu unul sau mai mulți candidați, pe baza criteriilor de garantare a calificărilor, experienței și independenței lor și ținând seama de disponibilitatea acestora pentru proiectul în chestiune.

4. În cazul unei proceduri directe de negociere, când Comisia a propus mai mulți candidați, Beneficiarul este liber să aleagă dintre cei propuși candidatul cu care intenționează să încheie contractul.

5. Când există recurs la o procedură de licitare, contractul va fi acordat candidatului care a înaintat oferta confirmată de Beneficiar și de Comisie ca fiind cea mai avantajoasă din punct de vedere economic.

TITLUL III

Acordarea de facilități

ARTICOLUL 9

Privilegiile generale

Personalului care participă la măsurile finanțate de Comunitate, precum și membrilor familiilor acestuia li se pot acorda avantaje, privilegii și scutiri nu mai puțin favorabile decât cele acordate în mod obișnuit altor străini angajați în statul Beneficiarului, în cadrul oricăror alte acorduri bilaterale sau multinaționale ori aranjamente pentru programe de asistență economică și de cooperare tehnică.

ARTICOLUL 10

Facilități de stabilire, instalare, intrare și rezidență

În cazul contractelor de lucrări, de livrări sau de servicii, persoanele fizice sau juridice eligibile pentru participarea la procedurile de licitație vor avea drept de instalare temporară și de rezidență în cazurile în care importanța contractului justifică aceasta. Acest drept va fi obținut numai după emiterea invitației de participare la licitație și va servi personalului necesar în vederea efectuării studiilor preparatorii pentru redactarea ofertelor și va expira la o lună după desemnarea contractantului.

Beneficiarul va permite personalului care ia parte la contractele de lucrări, livrări sau servicii finanțate de Comunitate și membrilor apropiați ai familiei lui să intre în statul Beneficiarului, să se stabilească în stat, să lucreze acolo și să părăsească statul respectiv, așa cum o justifică natura contractului.

ARTICOLUL 11

Importul și reexportul de echipament

Beneficiarul va acorda permisele necesare pentru importul de echipament profesional cerut pentru executarea măsurii, în conformitate cu legile, regulile și reglementările în vigoare ale Beneficiarului.

Beneficiarul va acorda în plus persoanelor fizice și juridice care au executat contracte de lucrări, livrări sau servicii permisele necesare pentru reexportul echipamentului menționat.

ARTICOLUL 12

Controlul importurilor și schimburilor valutare

Pentru executarea măsurilor, Beneficiarul se obligă să acorde autorizații de import, precum și autorizații pentru achiziționarea valutei necesare și să aplice reglementările naționale privind controlul asupra schimburilor valutare, fără discriminare între statele membre ale Comunității, Albania, Bulgaria, Republica Cehă, Estonia, Ungaria, Letonia, Lituania, Polonia, Slovacia, Slovenia și fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei.

Beneficiarul va acorda permisele necesare pentru repararea fondurilor primite pentru executarea măsurii, conform reglementărilor de control al schimburilor valutare în vigoare în statul Beneficiarului.

ARTICOLUL 13

Impozitare și vamă

1. Plata impozitelor, taxelor vamale și taxelor de import nu va fi finanțată din Finanțarea gratuită a CEE.

2. Importurile în baza contractelor de livrări, încheiate de autoritățile Beneficiarului și finanțate din Finanțarea gratuită a CEE, vor putea intra în statul Beneficiarului fără a fi supuse taxelor vamale, altor taxe din import, impozitelor sau unui regim fiscal cu efect echivalent.

Beneficiarul va asigura ca importurile respective să fie eliberate din punctul de intrare pentru a fi livrate către contractant, așa cum se prevede în contract, și pentru folosința imediată conform cerințelor pentru implementarea normală a contractului, fără a ține seama de întârzieri sau de dispute în ceea ce privește stabilirea taxelor vamale, plăților sau a impozitelor menționate mai sus.

3. Contractele pentru livrări sau servicii oferite de firme externe sau românești, finanțate din Finanțarea gratuită a CEE, nu vor fi supuse în statul Beneficiarului plății T.V.A., timbrului fiscal sau taxelor de înregistrare ori altor impuneri fiscale având efect similar, indiferent dacă aceste taxe există sau urmează să fie instituite.

4. Persoanele fizice și juridice, inclusiv personalul expatriat din statele membre ale Comunității Europene, care execută contracte de cooperare tehnică finanțate din Finanțarea gratuită a CEE, vor fi scutite de la plata impozitului pe profit și pe venit în statul Beneficiarului.

5. Efectele personale și gospodărești importate pentru uz personal de către persoanele fizice (și membrii familiilor lor), altele decât cele achiziționate local, angajate în îndeplinirea sarcinilor definite în contractele de cooperare tehnică, vor fi scutite de taxe vamale, de import, de alte taxe și impozite fiscale cu același efect, efectele personale și gospodărești respective urmând să fie reexportate sau să se dispună de ele în țară conform reglementărilor în vigoare în statul Beneficiarului, după terminarea contractului.

6. Persoanele fizice și juridice care importă echipament profesional, așa cum se prevede în art. 11, dacă solicită astfel, vor beneficia de sistemul de admitere temporară, așa cum este definit prin legislația națională a Beneficiarului în ceea ce privește echipamentul respectiv.

TITLUL IV

Executarea contractelor

ARTICOLUL 14

Originea livrărilor

Beneficiarul se declară de acord ca, atunci când Comisia nu autorizează altfel, materialele și livrările necesare pentru executarea contractelor să fie originare din Comunitate, Albania, Bulgaria, Republica Cehă, Estonia, Ungaria, Lituania, Letonia, Polonia, România, Slovacia, Slovenia și fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei.

ARTICOLUL 15

Proceduri de efectuare a plăților

1. Pentru contractele finanțate din Finanțarea gratuită a CEE documentele de licitație vor fi întocmite și plățile vor fi efectuate fie în unități europene de cont (ECU), fie, conform legilor și reglementărilor privind schimbul valutar ale Beneficiarului, în valuta Beneficiarului ori în valuta statului în care ofertantul își are înregistrat sediul de afaceri sau în valuta statului în care sunt produse livrările.

2. Când documentele de licitație sunt întocmite în ECU, plățile în cauză vor fi efectuate, în mod corespunzător, în valuta prevăzută în contract, pe baza ratei de schimb a ECU din ziua precedentă efectuării plății.

3. Beneficiarul și Comisia vor lua măsurile necesare pentru a asigura execuția plăților în cel mai scurt timp posibil.

TITLUL V

Colaborarea dintre Comisie și Beneficiar

ARTICOLUL 16

Inspecție și evaluare

1. Comisia va avea dreptul să își trimită propriii agenți sau reprezentanții corespunzător autorizați pentru a aduce la îndeplinire orice misiune tehnică sau financiară sau de audit pe care o consideră necesară pentru a urmări execuția măsurii. În orice caz Comisia va comunica în avans autorităților Beneficiarului trimiterea unor astfel de misiuni.

Beneficiarul va pune la dispoziție toate informațiile și documentele care vor fi solicitate de Comisie și va lua toate măsurile pentru a facilita munca persoanelor împuternicite pentru aducerea la îndeplinire a evaluărilor sau inspecțiilor.

2. Beneficiarul:

a) va păstra înregistrări și documente contabile adecvate pentru identificarea lucrărilor, livrărilor sau serviciilor finanțate în baza Memorandumului de finanțare, conform procedurilor legale de contabilitate;

b) va asigura ca agenții sau reprezentanții mai sus menționați ai Comisiei să aibă dreptul de a inspecta toată documentația și înregistrările contabile relevante privitoare la cele finanțate în baza Memorandumului de finanțare și va asista Curtea de Conturi a Comunității Europene în executarea evaluării contabile privind utilizarea Finanțării gratuite a CEE.

Comisia va putea, de asemenea, să execute o evaluare ulterioară și o evaluare contabilă finală a programului. Evaluarea ulterioară va analiza realizarea obiectivelor/scurturilor programelor, precum și impactul asupra dezvoltării și restructurării sectorului implicat.

Evaluarea contabilă finală va examina datele financiare la nivel local ale programului, oferind o părere independentă asupra corectitudinii și compatibilității contractelor și plăților, precum și asupra conformității lor cu prevederile Memorandumului de finanțare. Evaluarea contabilă va stabili balanța fondurilor neangajate și/sau necheltuite care vor fi rambursate Comisiei.

ARTICOLUL 17

Urmarea măsurilor

Ca urmare a executării măsurii Comisia poate solicita orice explicație și, atunci când este necesar, poate cădea de acord cu Beneficiarul asupra unei noi orientări în ceea ce privește măsura care să fie considerată mai bine adaptată obiectivelor avute în vedere.

Beneficiarul va face rapoarte către Comisie, conform planului menționat în Memorandumul de finanțare, pe toată perioada de execuție a măsurii, și asupra completării acesteia după încheiere.

Comisia, pe baza rapoartelor și, după caz, a evaluării ulterioare, va proceda la închiderea oficială a programului și va informa țara beneficiară despre data închiderii oficiale a programului.

TITLUL VI

Prevederi generale și finale

ARTICOLUL 18

Consultări — dispute

1. Orice problemă legată de executarea sau interpretația Memorandumului de finanțare sau a acestor Condiții generale va fi subiect de consultare între Beneficiar și Comisie, conducând, în cazul în care este necesar, la un amendament la Memorandumul de finanțare.

2. În situația în care se constată neîndeplinirea unei obligații stabilite în Memorandumul de finanțare și în aceste Condiții generale, care nu au fost subiect al unor măsuri de remediere luate în timp util, Comisia va putea suspenda finanțarea măsurii, după consultarea cu Beneficiarul.

3. Beneficiarul poate renunța total sau parțial la execuția măsurii. Părțile Contractante vor stabili detaliile respectivei renunțări printr-un schimb de scrisori.

ARTICOLUL 19

Anunț — adrese

Orice anunț și orice acord între părți prevăzute aici trebuie să aibă forma unei comunicări scrise, cu referire explicită la numărul și la titlul măsurii. Astfel de anunțuri sau de acorduri vor fi făcute prin scrisoare adresată părții autorizate să primească cele menționate și vor fi trimise la adresa anunțată de partea respectivă. În caz de urgență sunt permise comunicări prin telefax, comunicări telegrafice sau prin telex, care vor fi considerate valabile, cu condiția confirmării imediate prin scrisoare. Adresele sunt menționate în Memorandumul de finanțare.

ARBITRAJ

Orice dispută între părțile contractante, rezultând din Acordul-cadru sau din Memorandumul de finanțare, care nu este rezolvată prin aplicarea procedurilor menționate la art. 18 din Condițiile generale, referitoare la Memorandumul de finanțare, va fi supusă arbitrajului de către un Tribunal de arbitraj, după cum urmează:

Părțile la arbitraj vor fi Beneficiarul, pe de o parte, și Comisia, pe de altă parte.

Tribunalul de arbitraj va fi compus din 3 arbitri, numiți după cum urmează:

- un arbitru va fi numit de Beneficiar;

- al doilea arbitru va fi numit de Comisie;
- al treilea arbitru, denumit în continuare *conducător*, va fi numit prin acordul părților sau, în cazul unui deza-cord, de secretarul general al O.N.U.

Dacă oricare dintre părți nu reușește să numească un arbitru, acesta va fi numit de conducător.

Dacă un arbitru numit conform acestei proceduri demisionează, decedează sau devine incapabil să își desfășoare activitatea, un alt arbitru va fi numit în același mod ca și arbitrul căruia îi ia locul; un astfel de succesor va avea toate puterile și îndatoririle arbitrului inițial.

ANEXA Nr. 2 (C)

1. Obiective, procesul de evaluare și descriere

Obiectivul Facilității Pre-ins este de a sprijini natura generală a procesului de extindere [a UE] prin desfășurarea unui număr de acțiuni manifeste și cu obiective bine definite în anumite domenii necompetitive identificate în Opiniile Comisiei privind Bulgaria, Letonia, Lituania, România și Slovacia, în care aceste țări trebuie să facă eforturi speciale în vederea pregătirii pentru aderare.

Procesul de evaluare

Selecția propunerilor dintre prioritățile eligibile menționate mai sus a fost realizată în funcție de factori cum ar fi:

- a) angajamentele Guvernului în ceea ce privește implementarea proiectului;
- b) legătura cu prioritățile identificate în Parteneriatul de aderare și în PNAR;
- c) cadrul juridic și instituțional;
- d) existența unor structuri adecvate de implementare, incluzând disponibilitatea unui personal local suficient;
- e) maturitatea proiectului; și
- f) disponibilitatea cofinanțării.

O atenție specială a fost acordată maturității proiectelor pentru a se asigura că Facilitatea va avea un efect imediat.

Evaluarea propunerilor proiectului a implicat atât delegațiile Comisiilor, în țările avute în vedere, cât și DGIA și alte servicii ale Comisiei.

Nu au existat alocări definite anterior pentru fiecare țară sau sector eligibil. Deși rolul Facilității este de a sprijini propunerile considerate priorități de către țările beneficiare, o atenție specială a fost acordată calității propunerilor de proiect și îndeplinirii criteriilor de evaluare. În plus, un efort special a fost făcut pentru a asigura o acoperire geografică adecvată în ceea ce privește obiectivele și domeniile prioritare. Totuși merită menționat faptul că Slovacia va primi sprijinul Comisiei prin prezenta Facilitate, dar limitat doar la un proiect în domeniul democrației.

O evaluare a impactului asupra mediului înconjurător va fi realizată pentru toate proiectele de investiții. Un tabel este atașat ca anexă pentru a oferi un cadru complet proiectelor pe care Comisia le-a selectat în prima și în a doua fază a acestui program.

Descriere

Proiectele selectate pentru runda a doua a Facilității Pre-ins sunt următoarele:

Bulgaria**Minerit și metalurgie. Programe de ocupare a forței de muncă**

Acest proiect are ca obiectiv minimizarea consecințelor sociale ale restructurării și privatizării întreprinderilor siderur-

gice și de minerit în cele 3 regiuni principale afectate de astfel de închideri: Sofia/Pernik; Rodopi; Bourgas. Acest proiect vizează stimularea inițiativelor locale în sensul promovării oportunităților de angajare susținute pentru forța de muncă din aceste regiuni și al consolidării structurilor instituționale la nivel regional și local, pentru a fi capabile să gestioneze instrumente de tipul fondurilor structurale.

Propunerea cuprinde două componente:

- (i) o componentă bazată pe acordarea de finanțări gratuite (grant) pentru promovarea inițiativelor de ocupare a forței de muncă în vederea ameliorării impactului reducerilor de personal și închiderii întreprinderilor siderurgice și miniere;
- (ii) sprijin instituțional pentru a sprijini instituțiile naționale și regionale să dobândească abilități și cunoștințe pentru a conduce instrumente de tipul Fondului Structural Comunitar.

Condiționalitate

Angajamentele Guvernului: Guvernul va îndeplini sarcinile asumate față de FMI de a închide minele de cărbune nerentabile la sfârșitul anului 1999 și de a elimina subvențiile până în iunie 2000.

Cofinanțare: toate finanțările de tip „grant” necesită o contribuție de cel puțin 10% din costul total al proiectului de la aplicanți. Această contribuție ar putea fi *in kind*, dar va fi clar identificată.

Program de atragere a investițiilor străine directe

În timp ce investițiile străine directe (ISD) pentru Bulgaria au crescut în mod constant în ultimii ani, nivelul general al ISD a fost sub nivel în alte țări est-europene. ABIS a formulat o strategie pe 3 ani cu sprijinul CE PHARE (BG9702-01-04-06), care include o revizuire a tuturor sectoarelor de afaceri care oferă cele mai bune perspective pentru investițiile directe străine. Aceste studii inițiale vor fi pregătite cu sprijinul PHARE în cadrul programului BG9805.

Programul de atragere a investițiilor străine directe se va concentra asupra elaborării privind atragerea corespunzătoare de planuri a ISD și implementării acestora în Bulgaria.

Acest proiect va cuprinde următoarele etape:

- analiza de sector: proiectul va ajuta Agenția Bulgară de Investiții Străine (ABIS) să implementeze strategia pe termen mediu elaborată în cadrul unui program anterior sprijinit de PHARE. De asemenea, va identifica acele sectoare de afaceri care oferă cele mai bune perspective de atragere a investițiilor străine directe. Va identifica țările și companiile care manifestă interesul de a investi în aceste sectoare sau/și de a căuta investiții străine/oportunități de societăți cu capital mixt;

- elaborarea informației — materiale despre ISD: ABIS va fi asistată în pregătirea și definirea materialului informativ pentru potențialii investitori străini, care va fi specific atât pentru sector, cât și pentru piață;

- dezvoltarea capacității de implementare: Programul va oferi sprijin în privința expertizei și pregătirii personalului ABIS, în scopul măririi capacității acestuia de a atrage potențiali investitori străini.

Condiționalitate

Ca o precondiție pentru sprijinul PHARE în viitor, Guvernul Bulgariei a căzut de acord să restructureze, să coordoneze în mod corespunzător agenția și să îi dea un statut legal adecvat.

Letonia

Îmbunătățirea condițiilor de lucru în întreprinderile privatizate și particulare

În procesul actual de restructurare industrială și a întreprinderilor — inclusiv privatizarea în curs de desfășurare — este importantă crearea unui sistem de relații industriale și de protecție la locul de muncă unanim acceptat în întreprinderile restructurate, ca și crearea unor organisme noi pentru a asigura implementarea principiilor de relații industriale pentru toți angajații din toate întreprinderile. În acest context proiectul are ca obiective: dezvoltarea și creșterea capacității instituțiilor-cheie în domeniul sănătății și siguranței la locul de muncă (în special Inspectoratul de Stat Letonian al Muncii), supravegherea întreprinderilor letoniene conform prevederilor statutului de membru al UE, dezvoltarea infrastructurii instituțiilor implicate și stabilirea noilor organisme administrative pentru a asigura parteneriatul social la nivel de întreprindere. Acest proiect cuprinde 4 componente:

- implementarea noii legislații privind parteneriatul social la nivel de întreprindere;
- crearea unei instituții pentru a asigura sănătatea și servicii de protecție la locul de muncă, siguranța la locul de muncă și servicii de sănătate;
- stabilirea unei instituții pentru protecția angajaților în eventualitatea incapacității de plată a angajatorului;
- stabilirea unei autorități de supraveghere a pieței.

Condiționalitate

Personalul corespunzător din instituțiile beneficiare trebuie să fie pregătit pentru implementarea și monitorizarea proiectului.

Componentele proiectului vor fi coordonate în strânsă legătură cu alte programe și proiecte finanțate de la buget sau din surse bilaterale.

Cofinanțare din bugetul național.

Restructurarea sectorului energetic

Proiectul vizează cele mai stringente probleme privind restructurarea sectorului energetic letonian. Proiectul propus sprijină două dintre obiectivele politicii energetice ale Uniunii Europene, și anume coordonarea dependenței externe pentru a proteja aprovizionarea cu energie, precum și integrarea piețelor de energie europene pentru a asigura competitivitatea. În ceea ce privește sectorul gazelor, acest proiect are ca obiectiv continuarea procesului de liberalizare a pieței interne de combustibil în conformitate cu legislația CE, reglementarea pieței pentru consumatorii industriali, precum și implementarea prevederilor directivei CE în ceea ce privește piața gazului, luând în considerare prevederile directivei CE privind competiția și ale legii de completare în Letonia.

Proiectul conține două componente principale:

- Componenta 1 — Subcomponenta 1 va avea în vedere restructurarea sectorului de electricitate. Subcomponenta 2 vizează îmbunătățirea managementului

financiar în filialele Latvenergo în vederea pregătirii acestora pentru privatizare.

- Componenta 2 — vizează liberalizarea pieței de combustibil prin dereglarea pieței de gaz. Prima etapă se va concentra asupra identificării și analizei pieței letoniene și asupra evaluării critice a bazei legislative actuale. A doua etapă va pregăti o bază pentru decizie și reguli pentru implementare. A treia etapă constă în asistență pentru implementarea pieței dereglementate care include un program de pregătire comprehensiv.

Condiționalitate

Personalul corespunzător din instituțiile beneficiare trebuie să fie pregătit pentru implementarea și monitorizarea proiectului.

Componentele proiectului vor fi coordonate în strânsă legătură cu alte programe și proiecte finanțate din buget sau din surse bilaterale.

Cofinanțare din bugetul național.

Prevenirea corupției în cadrul sistemului juridic

Domeniul vizat de acest program se referă la sistemul juridic letonian. În prezent sistemul juridic letonian este departe de a fi transparent, publicul larg neputând obține informații asupra cazurilor pe care Curtea le judecă sau asupra deciziilor luate. Mai mult, ca o consecință a acestei lipse fundamentale de transparență, judecătorii și acuzatorii se află în poziția de a abuza de puterea lor. Acest proiect urmărește să sprijine programul anticorupție al Guvernului în cadrul reformei generale a administrației și justiției și al reformei judiciare. De asemenea, încearcă să sprijine implementarea Programului Național de Integrare în Uniunea Europeană privind prevenirea corupției.

Condiționalitate

Înainte de începerea proiectului trebuie desfășurate următoarele activități:

- sprijin continuu și implementarea măsurilor strategiei de prevenire a corupției;
- stabilirea Comitetului de coordonare a proiectului.

Dezvoltarea cooperării interministeriale pentru prevenirea corupției în instituțiile guvernamentale

Acest proiect are ca obiectiv sprijinirea Consiliului Anticorupție în vederea elaborării unui plan de acțiune a activităților coordonate ale tuturor autorităților operaționale: Ministerul de Justiție, procuratura (Biroul Acuzatorilor), Ministerul de Finanțe, Ministerul Afacerilor Interne, Biroul de Stat Audit, Banca Letoniei și autoritățile care se ocupă de implementare: Școala de Administrație Publică, Biroul de Reformă Administrativă Publică.

De asemenea, caută să promoveze orientarea planului de acțiune înspre conștientizarea publică în scopul de a garanta credibilitatea acțiunilor comune ale luptei împotriva corupției.

Proiectul va îmbunătăți legătura dintre membrii operaționali ai autorităților și ACC și va stabili importanța acțiunilor complementare, combinate și coordonate pentru a soluționa lupta împotriva corupției în următoarele domenii: spălarea banilor, corupție financiară și/sau gestionarea necorespunzătoare la nivel central și local, evaziune fiscală și fraudă vamală.

Condiționalitate

O precondiție pentru ca proiectele-pilot să fie realizate de Ministerul Finanțelor este ca Legea privind veniturile statului să fie revăzută și actualizată pentru a întări capacitatea de a acționa împotriva celor acuzați de corupție.

Un personal corespunzător în instituțiile beneficiare trebuie să fie pregătit pentru implementarea și monitorizarea componentelor proiectului.

Componentele proiectului vor fi în strânsă colaborare cu alte programe și proiecte finanțate din buget sau din surse bilaterale. Un comitet de coordonare a proiectelor este înființat.

Lituania

Lupta împotriva corupției în departamentul vamal lituanian și în servicii

Acest proiect are ca obiectiv întărirea luptei împotriva corupției și crimei organizate în Lituania prin dezvoltarea unui pachet de măsuri de dezvoltare instituțională profesională și operațional pentru unitățile speciale ale Ministerului de Interne, Poliția Națională, Vamă, biroul Procurorului general și Departamentul de Stat pentru Securitate și prin aprovizionarea cu echipament. Construcția instituțională se va concentra asupra adoptării de abilități și tehnici comune unor servicii similare din Uniunea Europeană, asimilate prin programe de dezvoltare și vizită aplicată de metodologie. În acest proiect capacitatea națională lituaniană de a combate crima și corupția organizată va fi realizată prin:

a) dezvoltarea de noi programe de pregătire pentru funcționari. Include dezvoltarea unui program-model pentru fiecare agent pe baza experienței statelor membre în cadrul fiecăruia dintre subsectoarele avute în vedere;

b) aprovizionarea cu echipament, care va permite pregătirea și operațiunile.

Condiționalitate

Coordonarea procesului luptei împotriva corupției și crimei organizate, care trebuie condusă la nivel instituțional de primul-ministru, reprezintă o condiție pentru acest proiect.

Agențiile lituaniene trebuie să ia inițiativa pregătirii propriului personal înainte de începerea activității proiectului. Procedura de selecție va da asigurarea că toți candidații pentru pregătire vor rămâne în cadrul agenției după pregătire, pentru o perioadă stabilă. Echiparea/pregătirea/prezentările de metodologie/studiul de caz aplicat vor fi oferite numai după ce consultantul de preaderare/autoritățile lituaniene au convenit asupra planului strategic, iar agențiile au stipulat utilizarea operațională a echipamentului.

Fondul lituanian de dezvoltare a proprietății

Acest proiect are în vedere stabilirea unui fond lituanian de dezvoltare a proprietății (FLDP), sub autoritatea Fundației de Dezvoltare a Proprietății și sub coordonarea Agenției Lituaniei de Dezvoltare.

FLDP va sprijini atragerea de investiții străine directe către Lituania prin dezvoltarea proprietății comerciale și industriale solicitate de investitorii tip *green-field*. În particular, Fondul va oferi finanțare orașelor și municipalităților, pentru a crea servicii și a dezvolta capacități, pentru construirea unei infrastructuri „adevate care să corespundă cerințelor investitorilor internaționali” *green-field*.

Fondul va oferi, de asemenea, sprijin financiar orașelor și municipalităților și, în anumite cazuri, companiilor private, pentru crearea de mici unități manufacturiere pentru a răspunde potențialei aprovizionări pentru investitorii străini și dezvoltării companiilor indigene.

Condiționalitate

Finanțarea PHARE este condiționată de alocarea de către Guvern a 1.0 MEUR pentru FLDP.

România

Evaluarea și managementul obligațiilor privind protecția mediului pentru a facilita privatizarea Terminalului de petrol Constanța

Obiectivul acestui proiect este de a sprijini privatizarea Terminalului de petrol Constanța prin dezvoltarea unei strategii de privatizare, îmbunătățirea managementului, protecția mediului și a planificării și, de asemenea, prin reducerea

poluării care provine din descărcarea, transportul și depozitarea petrolului. În particular, proiectul:

a) va elabora o strategie de privatizare oferind recomandări privind alternativele și soluțiile pentru structurile financiare și comerciale, având ca scop privatizarea companiei;

b) va elabora un plan care include un studiu detaliat al impactului asupra mediului înconjurător al petrolului neprelucrat și al descărcării, transportului și depozitării de produse petroliere;

c) va îmbunătăți rețeaua de conducte prin eliminarea poluării prin repararea și înlocuirea atât a conductelor de suprafață, cât și a celor subterane;

d) va repara brațele de cuplare ale sistemului de urgență de descărcare a petrolului;

e) va moderniza Sistemul de tratament al apei uzate;

f) va localiza, va îndepărta și va înlocui terenurile grav contaminate din vecinătatea conductelor în timpul lucrărilor de modernizare a conductelor.

Condiționalitate

Fondul Proprietății de Stat se va angaja să ducă la îndeplinire planul de privatizare a Terminalului de petrol Constanța în cadrul unui program acceptat de Comisia Europeană, ca o condiție pentru activitățile din cadrul acestui proiect. În cazul în care o tranzacție de privatizare nu a fost încheiată până la sfârșitul perioadei de plăți, prevăzute în Memorandumul de finanțare, Guvernul României va rambursa Comisiei toate sumele plătite în cadrul programului pentru lucrările de infrastructură pentru mediul înconjurător, proiectele-pilot pentru curățarea și achiziționarea de echipamente.

Evaluarea și managementul obligațiilor privind protecția mediului în zona Ploiești—România pentru a stimula privatizarea activelor statului

Obiectivul acestui proiect este facilitarea investițiilor interne în regiunea Ploiești prin identificarea și managementul obligațiilor privind protecția mediului datorate solului din această regiune și contaminării apei de la rafinării. Proiectul intenționează să ofere finanțarea de bază pentru a iniția procesul de evaluare regională a necesităților de protecție a mediului și managementul contaminării. Lucrări ulterioare vor fi necesare pentru a îndepărta această contaminare printr-un program regional de remediere.

Proiectul cuprinde un studiu privind evaluarea de bază a solului și contaminării apei în regiune cu audit al mediului și evaluarea facilităților aflate în proprietatea statului și studii-pilot de remediere. Proiectul presupune, de asemenea, elemente de cooperare tehnică și pregătire a proiectului, care implică parteneri locali. Proiectul necesită o strânsă colaborare și un parteneriat constructiv între toate părțile implicate.

Structura programului de bază cuprinde două etape principale din care proiectul actual reprezintă prima fază. A doua fază va cuprinde programul de remediere regională pe scară largă. Costurile și programele pentru a doua etapă pot fi estimate numai după încheierea primei etape a activității.

Condiționalitate

Fondul Proprietății de Stat se va angaja, conform unui calendar acceptat de Comisia Europeană, să ducă la îndeplinire un plan de privatizare a rafinăriilor avute în vedere ca o condiție pentru activitățile din cadrul acestui proiect. În cazul în care tranzacția de privatizare nu a fost încheiată la sfârșitul perioadei de efectuare a plăților, Guvernul României va rambursa Comisiei toate sumele

plătite în cadrul programului pentru lucrări de infrastructură a mediului, proiecte-pilot pentru curățarea și procurarea de echipamente.

Asistență pentru modernizarea și restructurarea Căilor Ferate Române

În pofida condițiilor economice potrivnice Căile Ferate Române au reușit în ultimii ani să implementeze o reformă structurală și instituțională majoră, să reducă personalul la jumătate fără conflicte sociale și să dereglementeze politica tarifară. În acest mod cea mai mare întreprindere a României a fost transformată în entități orientate comercial și ușor de condus. În același timp rezultatele obținute sunt încă fragile și trebuie consolidate.

Acest proiect are ca obiectiv sprijinirea restructurării rapide în curs a Căilor Ferate Române și acordarea de asistență tehnică României pentru dezvoltarea unui sistem de căi ferate eficient. Pentru a sprijini companiile comerciale de căi ferate recent înființate, proiectul se va axa pe componente specifice care au ca scop:

- implementarea cadrului legislativ financiar și organizatoric;
- implementarea planurilor de afaceri și a planurilor de acțiune;
- dezvoltarea de instrumente de management corespunzătoare, sisteme și proceduri de planificare, control al costurilor, tarificare, alocarea resurselor;
- reducerea problemelor nerezolvate privind întreținerea infrastructurii/reînnoirea și consolidarea eficienței și siguranței traficului pe calea ferată.

Condiționalitate

Implementarea în timp util a proiectului finanțat de BERD în cadrul strategiei pentru sistemul de căi ferate.

Implementarea în timp util a SIMCF (Sistem integrat de tehnologie a informației de management al căilor ferate). Mobilizarea resurselor de la Centrul IT al căilor ferate.

Implementarea planului de restructurare a Companiei TAROM

TAROM este una dintre cele mai mari companii proprietate de stat în ceea ce privește cifra de afaceri, dar și pierderile și subvențiile necesare. Restructurarea companiei și eventuala privatizare vor elimina necesitatea subvențiilor. Restructurarea și privatizarea TAROM sunt, de asemenea, obiective incluse în PNAR român.

Proiectul va asista managementul TAROM în implementarea procesului de restructurare și în pregătirea companiei pentru privatizare, oferind asistență externă de specialitate pe termen scurt și mediu.

Proiectul cuprinde două etape principale:

- Etapa 1: elaborarea unui plan de afaceri și asistență în implementarea măsurilor pe termen scurt ale planului de restructurare TAROM.
- Etapa 2: ca urmare a acordului asupra planului de afaceri, începând cu a doua etapă va fi oferită asistență conducerii companiei TAROM pentru implementarea planului de afaceri. Experții străini vor pregăti o prospectare a potențialilor investitori pe parcursul privatizării și vor organiza programe de pregătire corespunzătoare pentru personalul TAROM și asistență de reorientare profesională pentru personalul disponibilizat.

Proiectul va oferi sprijin pentru a proiecta și a asista în procurarea și instalarea unui sistem informativ de management adecvat și pregătirea conducerii TAROM pentru aceste activități.

Condiționalitate

Guvernul se va angaja să vândă participarea minoritară unui investitor strategic înainte de încheierea perioadei de plăți și să pregătească transferul deplin al responsabilității manageriale și vânzarea ulterioară a acțiunilor comune ale companiei.

Programul de întărire a capacității instituțiilor statului pentru lupta împotriva corupției publice și crimei organizate care implică oficiali români atât în „corupția activă“, cât și în „corupția pasivă“

După anul 1989 crima și corupția financiară și economică au crescut printre funcționari și au devenit din ce în ce mai vizibile. Autoritatea instituțiilor de stat a fost grav subminată, iar aceasta a contribuit la dezvoltarea economiei subterane.

Corupția există în cadrul sectorului public din două motive principale: statutul legal al funcționarului este imprecis definit, iar realitatea economică de bază, de exemplu, termenii angajării, încurajează mulți funcționari să fie tentați să își suplimenteze veniturile insuficiente.

Acest program are ca obiectiv stimularea și/sau consolidarea legislației structurilor, procedurilor resurselor umane și echipamentului necesar pentru a lupta împotriva corupției în mod eficient în cadrul sectorului public. Mai precis, în cadrul acestui program obiectivul principal va fi să soluționeze corupția funcționarilor naționali atât cea „activă“, cât și cea „pasivă“, inclusiv crima organizată legată de corupția funcționarilor naționali.

Programul propus va fi integrat în cadrul politicii Guvernului român pentru a face față fenomenului corupției publice și crimei organizate prin acțiuni menite:

- să sprijine strategia națională;
- să consolideze instituțiile de stat existente și cele nou înființate cu un rol activ în domeniu;
- să coordoneze și controleze la nivel național lupta împotriva corupției publice și crimei organizate;
- să implementeze prioritățile stipulate în capitolele relevante ale Programului național pentru adoptarea acquisului legate de reforma administrativă publică, justiție și afaceri interne.

Condiționalitate

Finanțarea proiectului va fi făcută de îndată ce statutul funcționarului este adoptat și gata pentru implementare. Când va fi fost realizat progresul necesar privind dezvoltarea instituțională și baza legală pentru noile structuri va fi oferit echipament.

Slovacia

Programe pentru minorități

Slovacia poate fi caracterizată ca o țară multiethnică și multiculturală. Există multe grupuri etnografice și etnice, dar statutul de minorități a fost garantat pentru 10 naționalități. Date fiind situația actuală în ceea ce privește minoritățile și faptul că respectarea drepturilor minorităților este o trăsătură de bază a dezvoltării societății civile, Programul pentru minorități va reprezenta un instrument important pentru implementarea principiilor democratice în Slovacia. Proiectul se referă la problemele tuturor minorităților care trăiesc în Slovacia, cu accent deosebit pe comunitatea romă.

Programul, dirijat de Fundația de Dezvoltare a Societății Civile, va acorda asistență financiară proiectelor specifice ale ONG în formă de fonduri. Acestea vor include pregătire, alte activități concrete și, de asemenea, prezentări ale problemelor minorităților în țară și în străinătate.

Programul va fi în acord cu politica statului în ceea ce privește minoritățile. În particular, Fundația de Dezvoltare a Societății Civile va fi parte activă în stabilirea unei mai strânse cooperări cu reprezentanții guvernamentali în legătură cu aceste teme, în special la nivelul schimbului de informații și al posibilelor cofinanțări.

Condiționalitate

Nu există condiționalitate specifică pentru acest proiect.

2. Buget**Buget disponibil**

Inițial Comisia alocă până la 100.000.000 euro pentru întregul buget PHARE pe anii 1998 și 1999. 42.002.000 euro au fost alocați pentru prima rundă în 1998. Comisia va aloca 52.455.000 euro pentru runda a doua.

Împărțirea bugetului se va face după cum urmează (MEUR):

Bulgaria

Titlu	IB	IV	PHARE	Cofinanțare
Minerit și metalurgie, programe în domeniul forței de muncă	12,0		12,0	0,300
Programe de atragere directă a investițiilor străine	2,0		2,0	
SUBTOTAL	14,0		14,0	0,300

Letonia

Titlu	IB	IV	PHARE	Cofinanțare
Îmbunătățirea condițiilor de muncă în întreprinderile particulare și privatizate	1,897	0,153	2,050	0,500
Restructurarea sectorului energetic	3,105		3,105	0,609
Prevenirea corupției în sistemul juridic	1,0875	0,2125	1,3	0,350
Dezvoltarea cooperării interministeriale pentru prevenirea corupției în instituțiile guvernamentale	1,5		1,5	0,25
SUBTOTAL	7,5895	0,3655	7,955	1,709

Lituania

Titlu	IB	IV	PHARE	Cofinanțare
Fondul lituanian de dezvoltare a proprietății	0,75	4,25	5,0	1,0
Lupta împotriva corupției în departamentele vamale și serviciile lituaniene	2,1	0,4	2,5	
SUBTOTAL	2,85	4,65	7,5	1,0

România

Titlu	IB	IV	PHARE	Cofinanțare
Asistență în pregătirea privatizării Terminalului de petrol Constanța	0,65	4,150	4,8	1,0
Evaluarea și managementul obligațiilor privind protecția mediului în zona Ploiești—România, pentru stimularea privatizării activelor statului	0,375	2,825	3,2	1,0
Asistență pentru modernizarea și restructurarea Căilor Ferate Române	5,0		5,0	
Implementarea planului de restructurare a Companiei TAROM	4,0		4,0	
Programul de întărire a capacității instituțiilor statului pentru lupta împotriva corupției publice și crimei organizate care implică oficiali români atât în „corupția activă”, cât și în „corupția pasivă”	4,0		4,0	
SUBTOTAL	14,025	6,975	21,0	2,0

Slovenia

Titlu	IB	IV	PHARE	Cofinanțare
Programe pentru minorități	2,0		2,0	
SUBTOTAL	2,0		2,0	

Sprijinul din partea acestei Facilități este adițional programelor naționale PHARE 1999, ca și cel din partea altor programe destinate mai multor beneficiari, care sunt prevăzute sub noile orientări ale Programului PHARE.

3. Aranjamente de implementare

Facilitatea Pre-ins va fi gestionată în mod diferit, de la țară la țară, prin semnarea unui memorandum de finanțare separat pentru fiecare țară.

Țară	Program	Proiect	Buget (MEUR)
Bulgaria	BG 991501	Minerit și metalurgie, programe de angajare	12,0
BG 9915	BG 991502	Programe de atragere a investițiilor străine directe	2,0
Letonia	LE 991101	Îmbunătățirea condițiilor de muncă în întreprinderile particulare și privatizate	2,050
LE 9911	LE 991102	Restructurarea sectorului energetic	3,105
	LE 991103	Prevenirea corupției în sistemul justiției	1,3
	LE 991104	Dezvoltarea cooperării interministeriale pentru prevenirea corupției în instituțiile guvernamentale	1,5
Lituania	LI 991301	Fondul lituanian de dezvoltare a proprietății	5,0
LI 9913	LI 991302	Lupta împotriva corupției în departamentul lituanian vamal și în servicii	2,5
România	RO 991001	Asistență în pregătirea privatizării Terminalului de petrol Constanța	4,8
RO 9910	RO 991002	Evaluarea și managementul obligațiilor privind protecția mediului în zona Ploiești—România, pentru stimularea privatizării activelor statului	3,2
	RO 991003	Asistență în modernizarea și restructurarea Căilor Ferate Române	5,0
	RO 991004	Implementarea planului de restructurare a Companiei TAROM	4,0
	RO 991005	Programul de întărire a capacității instituțiilor statului pentru lupta împotriva corupției publice și crimei organizate care implică oficiali români atât în „corupția activă”, cât și în „corupția pasivă”	
Slovenia	SR 9904	Programe pentru minorități	2,0

În fiecare țară programul va fi condus în acord cu procedurile Sistemului descentralizat de implementare PHARE (SID). Coordonatorul asistenței naționale (CNA) va avea responsabilitatea asupra problemelor de ansamblu în ceea ce privește programarea, monitorizarea și implementarea programelor PHARE.

Fondul Național (FN) condus de Responsabilul național cu autorizarea plăților va superviza administrarea financiară a programului și va fi responsabil pentru raportările financiare către CE. Un control financiar adecvat va fi realizat de către Autoritatea națională de control financiar competentă cu privire la implementarea programului.

Comisia va transfera fonduri către FN conform Memorandumului de înțelegere semnat în 1998. Fondurile

vor fi transferate la cererea RNA. O plată de până la 20% din totalul fondurilor, în scopul de a fi administrată de autoritățile locale, va fi transferată în Fondul Național, urmând, în fiecare țară, semnarea Memorandumului de finanțare și a acordurilor de finanțare (AF) între Fondul Național și agențiile de implementare (AI)/Oficiul de Plăți și Contractare PHARE (OPCP). Prevederile art. 2 și 13 din Memorandumul de înțelegere privind înființarea Fondului Național trebuie, de asemenea, respectate. În plus, RNA trebuie să propună Comisiei spre aprobare nominalizarea unui responsabil cu autorizarea plăților (RAP) și o descriere a sistemului creat, a fluxului de informații între Fondul Național și AI/OPCP și a modului în care vor fi efectuate plățile.

Se vor efectua patru alimentări ale fondului în cuantumul celei mai mici sume reprezentate fie de maximum 20% din fondurile care urmează să fie administrate local, fie de diferența până la valoarea integrală a bugetului.

Prima alimentare a fondului va fi trasă în momentul în care o cotă de 10% din buget a fost deja cheltuită de Agenția de implementare (AI) și de OPCP. A doua alimentare poate fi cerută atunci când 30% din bugetul total în exercițiu au fost cheltuite.

Punctul de tragere pentru a treia alimentare a fondului este de 50%, iar plata celei de-a patra rate se face în

momentul în care s-au cheltuit 70%. Cu excepția unei autorizării exprese prealabile din partea Comisiei, nici o cerere de alimentare a contului nu poate fi făcută dacă fondurile cumulate, aflate în depozit la Fondul Național și la Agenția de implementare, depășesc 10% din exercițiul bugetar angajat. În mod excepțional RNA poate solicita o plată în avans de peste 20%, în conformitate cu procedurile prevăzute în Memorandumul de înțelegere sus-menționat.

Agențiile de implementare vor fi responsabile de programele și de proiectele lor constitutive, după cum urmează:

Bulgaria

Titlu	Agenție de implementare
Minerit și metalurgie, programe de angajare	MOLPS (Ministerul Muncii și Protecției Sociale)
Programul de atragere a investițiilor străine directe	OPCP

Letonia

Titlu	Agenție de implementare
Îmbunătățirea condițiilor de muncă în întreprinderile particulare și privatizate	OPCP
Restructurarea sectorului energetic	OPCP
Prevenirea corupției în sistemul justiției	OPCP
Dezvoltarea cooperării interministeriale pentru prevenirea corupției în instituțiile guvernamentale	OPCP

Lituania

Titlu	Agenție de implementare
Fondul lituanian de Dezvoltare a Proprietății Private	OPCP
Lupta împotriva corupției și crimei organizate	OPCP

România

Titlu	Agenție de implementare
Asistență în pregătirea privatizării Terminalului de petrol Constanța	OPCP
Evaluarea și managementul obligațiilor privind protecția mediului în zona Ploiești—România, pentru stimularea privatizării rafinărilor de petrol proprietate de stat	OPCP
Asistență în modernizarea și restructurarea Căilor Ferate Române	OPCP
Implementarea planului de restructurare a Companiei TAROM	OPCP
Programul de întărire a capacității instituțiilor statului pentru lupta împotriva corupției publice și crimei organizate care implică oficiali români atât în „corupția activă”, cât și în „corupția pasivă”	OPCP

Slovacia

Titlu	Agenția de implementare
Programe pentru minorități	Fundația de Dezvoltare a Societății Civile

Fondul Național va transfera fonduri către agențiile de implementare (AI), incluzând Oficiul de Plăți și Contractare PHARE (OPCP) în conformitate cu acordurile de finanțare (AF) semnate între Fondurile Naționale și AI/OPCP, după caz. Fiecare acord AF va fi andosat de către Comisia Europeană. În cazurile unde FN este el însuși agentul de plată pentru AI/OPCP nu va avea loc nici un transfer de fonduri de la FN către AI/OPCP. OPCP și AI vor fi fiecare conduse de un responsabil cu autorizarea plăților (RAP) numit de către RNA după consultarea cu CNA. RAP va fi responsabil de toate operațiunile efectuate de OPCP/AI.

Un cont bancar separat în euro va fi deschis și administrat de către FN la o bancă ce a fost anterior convenită cu Comisia Europeană. Contul va fi administrat într-un sistem contabil separat. În principiu, toate conturile bancare vor fi purtătoare de dobândă. Dobânda va fi raportată Comisiei Europene. În cazul în care Comisia decide astfel, pe baza propunerii RNA, dobânda poate fi reinvestită în program. Aceleași proceduri vor fi aplicate pentru orice fonduri transferate către AI sau OPCP.

RNA și RAP se vor asigura că toate contractele sunt pregătite în conformitate cu procedurile stabilite în Manualul SID, exceptând aranjamentele twinning pentru care sunt definite măsuri separate de către Comisie.

Toate contractele trebuie încheiate până la 31 decembrie 2001.

Toate plățile trebuie făcute până la 31 decembrie 2002.

Toate contractele vor fi mai mari de 2 MEUR, cu excepția acelor din domeniile luptei împotriva corupției și energiei din Letonia.

Toate fondurile nefolosite până la expirarea datei programului vor fi recuperate de către Comisie. Pentru acele contracte ale căror fonduri sunt reținute pentru o perioadă de garanție prelungită până după data sfârșitului plăților programului, totalul fondurilor legate de aceste contracte, așa cum a fost calculat de PAO și stabilit de către Comisie, va fi plătit Agenției de implementare înainte de închiderea oficială a programului. Agențiile de implementare își asumă întreaga responsabilitate pentru depozitarea fondurilor până la plățile finale, trebuind să se asigure că aceste fonduri vor fi folosite doar pentru a face plăți menționate în clauzele programului. Agenția de implementare își asumă întreaga responsabilitate și față de părțile contractante în ceea ce privește îndeplinirea obligațiilor menționate în contract. Fondurile care nu au fost plătite către părțile contractante după ce plățile finale au fost încheiate vor fi rambursate Comisiei. O imagine de ansamblu asupra folosirii fondurilor depozitate în conturi de garanție și o bună parte a plăților făcute din acestea și din creșterea dobânzilor vor fi oferite anual de către RNA Comisiei.

4. Monitorizare și evaluare

În fiecare țară se va crea un comitet comun de monitorizare (CCM). Acesta va include RNA, CNA și reprezentanți ai Comisiei.

CCM se va întâlni cel puțin o dată pe an pentru a trece în revistă programele PHARE, în scopul de a evalua progresele înregistrate în atingerea obiectivelor frecvente în memorandumurile de finanțare și în Parteneriatul pentru aderare.

CCM poate recomanda o schimbare a priorităților și/sau o realocare de fonduri PHARE.

CCM va fi asistat de subcomitete de monitorizare (SCM) care vor include CNA, RAP pentru fiecare AI (și pentru OPCP, acolo unde este cazul) și serviciile Comisiei. SCM vor analiza în detaliu progresele înregistrate în cadrul fiecărui program, inclusiv ale componentelor și contractelor acestora, pe baza rapoartelor periodice de monitorizare și evaluare elaborate cu sprijinul unui consultant extern (în conformitate cu prevederile Manualului SID) și vor face recomandări cu privire la diferite aspecte ale managementului programului, asigurându-se că acestea vor fi puse în aplicare. SCM vor raporta CCM căruia îi vor supune spre aprobare rapoarte generale detaliate cu privire la toate programele finanțate prin PHARE.

5. Audit și evaluare

Rapoartele și operațiunile Fondului Național și, unde este cazul, cele ale OPCP și ale agențiilor de implementare relevante pot fi verificate oricând la cererea Comisiei de către un contabil extern contractat de către Comisie fără a prejudicia responsabilitățile Comisiei și ale Curții de Conturi a Comunității Europene, așa cum este prevăzut în Condițiile generale ale Acordului-cadru anexat la Memorandumul de finanțare.

Serviciile Comisiei vor lua măsuri pentru realizarea unei evaluări „ex-post” după terminarea programului.

6. Transparență și publicitate

RAP va fi răspunzător de luarea tuturor măsurilor necesare pentru asigurarea publicității adecvate tuturor activităților finanțate prin acest program.

Aceasta se va face în strânsă colaborare cu Delegația Comisiei Europene în România. Alte detalii se găsesc în anexa nr. 3 „Informare și publicitate”.

7. Condiții speciale

În cazul în care angajamentele convenite nu sunt îndeplinite din rațiuni imputabile guvernelor țărilor beneficiare, Comisia poate revizui oricând programul în sensul anulării totale sau parțiale a acestuia și/sau realocând fondurile neutilizate pentru alte scopuri conforme cu obiectivele Programului PHARE.

ANEXA Nr. 3

INFORMARE ȘI PUBLICITATE

pentru programele PHARE, ISPA și SAPARD ale Uniunii Europene

1. Scop și obiective

Informațiile și activitățile de publicitate privind asistența Uniunii Europene prin Programul PHARE sunt destinate creșterii gradului de conștientizare a publicului și a transparenței acțiunilor UE, precum și creării unei imagini consistente privind activitățile respective în toate țările beneficiare. Informarea și publicitatea privesc activitățile care primesc o contribuție de la Programul PHARE al Uniunii Europene.

2. Principii generale

Fiecare RAP responsabil cu implementarea memorandumurilor financiare, precum și a altor forme de asistență va fi responsabil cu publicitatea la fața locului. Această acțiune se va desfășura în cooperare cu Delegația Comisiei Europene, care va fi informată asupra demersurilor făcute în acest scop.

Autoritățile naționale și regionale competente vor desfășura activitățile necesare unei aplicări efective a acestor prevederi, în colaborare cu Delegația Comisiei Europene din țara respectivă.

Informarea și măsurile publicitare descrise mai jos se bazează pe prevederile reglementărilor și deciziilor ce se aplică fondurilor structurale. Acestea sunt:

– art. 32 din Reglementarea Comisiei Europene nr. 4.253/88, amendată de Reglementarea Comisiei Europene nr. 2.082/93; Buletinul Oficial al Comunităților Europene nr. L 193/20 din 31 iulie 1993;

– Decizia Comisiei din 31 mai 1994; Buletinul Oficial al Comunităților Europene nr. L 152/39 din 18 iunie 1994.

Informarea și măsurile publicitare trebuie să fie conforme cu prevederile reglementărilor și deciziilor mai sus menționate. Ghidul informativ poate fi procurat de la autoritățile locale, regionale și naționale din cadrul delegațiilor Comisiei Europene din țările beneficiare.

3. Informarea și publicitatea privind programele PHARE

Informarea și măsurile publicitare vor face subiectul unui set de măsuri coerente, definite de autoritățile naționale, regionale și locale competente în colaborare cu Delegația Comisiei, pentru toată durata Memorandumului de finanțare, și se va referi atât la programele, cât și la alte forme de asistență.

Costul informării și publicității privind proiectele individuale va fi suportat din bugetul alocat proiectelor respective.

În cazul implementării programelor PHARE se vor aplica măsurile menționate la lit. a) și b):

a) autoritățile competente din țara beneficiară trebuie să publice conținutul programelor și al altor forme de asistență în forma cea mai potrivită. Aceste documente trebuie distribuite corespunzător și trebuie ținute la dispoziția părților interesate. Trebuie asigurată prezentarea în teritoriul țării beneficiare a informațiilor și materialelor publicitare produse;

b) informarea și măsurile publicitare la fața locului trebuie să cuprindă următoarele:

(i) pentru investițiile de infrastructură ce depășesc 1 milion ECU:

– panouri ridicate la fața locului, instalate în concordanță cu prevederile reglementărilor și ale deciziilor menționate în paragraful 2;

– panouri informative pentru lucrările de infrastructură, accesibile publicului, instalate conform prevederilor reglementărilor și deciziilor menționate în paragraful 2 de mai sus și în concordanță cu indicațiile tehnice din Ghidul informativ pus la dispoziție de Delegația Comisiei Europene din țara beneficiară;

(ii) în cazul investițiilor de producție, măsuri pentru dezvoltarea potențialului local și alte măsuri beneficiind de finanțare PHARE, ISPA sau SAPARD:

– măsuri care să conștientizeze beneficiarii potențiali și opinia publică cu privire la asistența PHARE, ISPA sau SARAPD în concordanță cu reglementările paragrafului 3b)(i) de mai sus;

– măsuri adresate solicitanților de ajutoare de stat, parțial finanțate de PHARE, ISPA sau SAPARD, sub forma unei indicații în formularul care trebuie completat de asemenea solicitanți, care să indice faptul că o parte a acestui ajutor vine din partea UE, mai ales prin programele PHARE, ISPA sau SAPARD, în concordanță cu reglementările de mai sus.

4. Transparența asistenței UE în cercurile de afaceri, printre potențialii beneficiari și publicul larg

4.1. Cercurile de afaceri

Cercurile de afaceri trebuie implicate în cea mai mare măsură în asistența ce le privește direct. Autoritățile responsabile cu implementarea asistenței vor asigura existența canalelor relevante pentru diseminarea informațiilor către potențialii beneficiari, în special către întreprinderile mici și mijlocii. Acestea trebuie să cuprindă și indicații privind procedurile administrative care trebuie urmate.

4.2. Alți beneficiari potențiali

Autoritățile responsabile cu implementarea asistenței vor asigura existența canalelor relevante pentru diseminarea informațiilor către toate persoanele care beneficiază sau care ar putea beneficia de măsuri de formare, angajare sau dezvoltare a resurselor umane. În acest sens se va asigura cooperarea dintre organismele de pregătire profesională implicate în angajare, grupurile de afaceri, centrele de formare și organizațiile neguvernamentale.

Formulare

Formularele emise de autoritățile locale, naționale sau regionale privind anunțarea și solicitarea de fonduri nerambursabile destinate beneficiarilor finali sau oricărei alte entități eligibile pentru acest fel de asistență vor trebui să indice faptul că UE și, în mod special, programele PHARE, ISPA sau SAPARD asigură aceste surse financiare. Notificarea de asistență transmisă beneficiarilor trebuie să menționeze procentul sau volumul de asistență finanțat de programele amintite. În cazul în care astfel de documente poartă stema națională sau regională, trebuie să poarte și un însemn al UE de aceeași mărime.

4.3. Publicul larg

Mass-media

Autoritățile competente vor informa mass-media, în maniera cea mai potrivită, despre acțiunile cofinanțate de UE, PHARE, ISPA sau SAPARD în special. Contribuția PHARE va fi reflectată corespunzător în această informare.

În acest context demararea operațiunilor (o dată adoptate de Comisie) și fazele importante ale implementării vor face subiectul unor acțiuni de publicitate, cu precădere în mass-media regională (presă, radio, televiziune). Trebuie asigurată o colaborare corespunzătoare cu Delegația Comisiei din țara respectivă.

Cele două principii menționate mai sus se aplică anunțurilor, precum și comunicatelor de presă și comunicatelor publice.

Acțiuni informative

Organizarea de acțiuni informative, cum ar fi: conferințe, seminarii, târguri și expoziții în legătură cu implementarea operațiunilor parțial finanțate de programele PHARE, ISPA sau SAPARD, va urmări să facă explicită participarea UE. În acest context se vor expune steagurile UE în camerele unde au loc întâlniri și se va pune emblema UE pe documente, în funcție de situație. Delegația Comisiei din țara beneficiară va ajuta, după necesități, la pregătirea și implementarea acestui tip de acțiuni.

Materiale informative

Publicațiile (cum ar fi broșuri și pliante) despre programe și măsuri similare, finanțate sau cofinanțate de PHARE, ISPA sau SAPARD, trebuie să conțină pe prima pagină o indicare clară a participării UE, precum și simbolul UE, în cazul în care este folosită stema națională sau regională.

În cazul în care aceste publicații au o prefață, aceasta trebuie semnată atât de persoana responsabilă în țara beneficiară, cât și de delegatul Comisiei, în numele acesteia, pentru a demonstra clar participarea UE.

Aceste publicații trebuie să se refere la organismele naționale și regionale responsabile cu informarea părților interesate.

Principiile menționate mai sus se aplică, de asemenea, și materialelor audiovizuale.

5. Prevederi privind panouri, postere și plăcuțe permanente

Țările beneficiare vor asigura transparența măsurilor parțial finanțate de programele PHARE, ISPA sau SAPARD, în concordanță cu următoarele măsuri și informații publicitare:

Panouri

Panourile cu informații privind participarea UE la finanțarea investiției trebuie să fie ridicate la locul tuturor proiectelor cu participare UE în proporție de 1 milion ECU sau mai mult. Chiar dacă autoritățile locale sau regionale nu ridică un panou care să menționeze propria lor implicare, finanțarea UE trebuie menționată pe un panou special. Aceste panouri trebuie să aibă o mărime corespunzătoare anvergurii (ținând seama de mărimea contribuției UE) și trebuie să corespundă instrucțiunilor prevăzute în Ghidul informativ care se poate obține de la delegațiile Comisiei Europene.

Nu mai devreme de 6 luni de la finalizarea lucrării și în măsura în care este posibil, aceste panouri vor fi înlocuite cu plăcuțe permanente, în concordanță cu prevederile Ghidului informativ.

Plăcuțe permanente

Aceste plăcuțe vor trebui amplasate în zonele accesibile publicului larg (centre de conferințe, aeroporturi, stații etc.). Plăcuțele trebuie să cuprindă pe lângă simbolul UE și o mențiune privind programele PHARE, ISPA sau SAPARD și cofinanțarea UE. În cazurile în care autoritățile locale, regionale sau naționale, precum și orice alt beneficiar montează un asemenea panou, plăcuță permanentă ori poster sau fac orice alt demers menit să asigure informarea despre proiecte cu costuri mai mici de 1 milion ECU, trebuie indicată participarea UE.

6. Prevederi finale

Autoritățile naționale, regionale sau locale implicate pot derula în orice situație măsuri suplimentare, dacă se consideră necesar. În aceste cazuri trebuie consultată și informată Delegația Comisiei, astfel încât aceasta să poată participa, dacă consideră necesar, la realizarea acestor măsuri.

Pentru a facilita implementarea acestor prevederi, Comisia, prin intermediul delegației din țara respectivă, va asigura asistență tehnică sub forma îndrumării asupra cerințelor de design, în cazul în care este necesar. Se va realiza un ghid informativ, scris în limba țării respective, care va conține indicații detaliate referitoare la cerințele de design.

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2–4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București,
cont nr. 2511.1–12.1/ROL Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București
și nr. 5069427282 Trezoreria sector 5, București (alocat numai persoanelor juridice bugetare).

Adresa pentru publicitate : Serviciul relații cu publicul și agenții economici, București,
șos. Panduri nr. 1, bloc P33, parter, sectorul 5, telefon 411.58.33.

Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, tel. 490.65.52, 335.01.11/2178 și 402.21.78,
E-mail: ramomrk@bx.logicnet.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro
